



## Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2927

8 June 1990

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ  
ДЕВЯТЬСОТ ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждениях, Нью-Йорк,  
в пятницу, 8 июня 1990 года, в 18 ч. 00 м.

Председатель: г-н БЛАН (Франция)

Члены:

Канада  
Китай  
Колумбия  
Кот-д'Ивуар  
Куба  
Эфиопия  
Финляндия  
Малайзия  
Румыния  
Союз Советских Социалистических  
Республик  
Соединенное Королевство  
Великобритании и Северной Ирландии  
Соединенные Штаты Америки  
Йемен  
Заир

г-н ФОРТЬЕ  
г-н ДИН Ваньхун  
г-н ПЕНЬЯЛОСА  
г-н АНЕ  
г-н АЛАРКОН де КЕСАДА  
г-н ТАДЕССЕ  
г-н ТОРНУДД  
г-н ХАСМИ  
г-н МУНТЯНУ  
г-н ВОРОНЦОВ  
Сэр Криспин ТИКЕЛЛ  
г-н ПИКЕРИНГ  
г-н АЛЬ-АЛЬФИ  
г-н КИБИДИ НГОВУКА

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 18 ч. 00 м.

**ВЫРАЖЕНИЕ БЛАГОДАРНОСТИ ПРЕДЫДУЩЕМУ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ**

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Поскольку это первое заседание Совета Безопасности в июне, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и от имени Совета воздать должное Его Превосходительству г-ну Клаусу Торнудду, Постоянному представителю Финляндии при Организации Объединенных Наций, за его работу на посту Председателя Совета Безопасности в мае 1990 года. Я уверен, что говорю от имени всех членов Совета Безопасности, выражая глубокую признательность послу Торнудду за его большое дипломатическое искусство и неизменный такт, с которыми он руководил работой Совета в прошлом месяце.

**УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Повестка дня утверждается.

**ЦЕНТРАЛЬНАЯ АМЕРИКА: УСИЛИЯ В НАПРАВЛЕНИИ ДОСТИЖЕНИЯ МИРА**

**ДОКЛАДЫ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ГРУППЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ (S/21341 и S/21349)**

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе предварительных консультаций.

На рассмотрение членов Совета представлен доклад Генерального секретаря о Группе наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке от 4 июня 1990 года, документ S/21341. Члены Совета также получили фотокопии на английском и французском языках сегодняшнего доклада Генерального секретаря, который будет опубликован в качестве документа Совета Безопасности под символом S/21349. У членов Совета имеется документ S/21350, в котором содержится проект резолюции, подготовленный в ходе предшествующих консультаций Совета. Я также хотел бы обратить внимание на документ S/21347, в котором содержится текст письма от Постоянных представителей Испании и Венесуэлы при Организации Объединенных Наций от имени Генерального секретаря от 7 июня 1990 года.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по обсуждаемому проекту резолюции (S/21350). Если нет возражений, я ставлю данный проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Канада, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Эфиопия, Финляндия, Франция, Малайзия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Йемен, Заир.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): За проект резолюции было подано 15 голосов. Таким образом проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 656 (1990).

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта, стоящего на его повестке дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.